



RRI-4010

Manual

*PL*

[www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)





# Air System



# Zalecana sieć sprężonego powietrza

## Dane techniczne

|                                     |                      |
|-------------------------------------|----------------------|
| Brand                               | RedRoosterIndustrial |
| Weight (kg)                         | 1,5                  |
| Max. rivet capacity (mm)            | 4,8                  |
| Sound level (dB(A))                 | 76                   |
| Airconnection                       | PT 1/4"              |
| Airpress max. (MPa)                 | 0,63                 |
| Airconsumption (liter per cut)      | 1,15                 |
| mm A                                | 159                  |
| mm B                                | 299                  |
| Stroke (mm)                         | 17,5                 |
| Hosediameter (mm)                   | 6,5                  |
| Vibration level (m/s <sup>2</sup> ) | 1,5                  |
| Pulling force (N)                   | 9000                 |
| Safety standard                     | EN ISO 11148-1       |
| Formal Capacity                     | 4,8                  |
| Product Group                       | Riveters             |
| Sales Group                         | 016                  |
| UNSPSC number                       | 27131521             |
| Eclass number                       | 21060803             |
| EAN                                 | 8717981000524        |

## Przed użyciem

Przeczytać i zrozumieć treść instrukcji przed rozpoczęciem instalowania, eksploatacji, naprawy, konserwacji, wymiany akcesorii w narzędziu.

Tylko wykwalifikowani i przeszkoleni operatorzy powinni instalować, wymieniać lub używać narzędzia.

Do przyłącza powietrza wlać kilka kropel oleju bez żywicy i kwasu a następnie uruchomić narzędzie bez obciążenia na kilka sekund. (Np. olej Red Rooster: nr zam. Atlub)

Przed podłączeniem węża do narzędzia należy sprawdzić, czy wąż i złączki są czyste. Czy powietrze przelatuje swobodnie przez złączki i przewód oraz że złącza i wąż są wystarczającej średnicy. Proszę pamiętać, że średnica węża nigdy nie jest zbyt duża, ale może być zbyt mała!

Ciśnienie powietrza podczas pracy na wejściu może wynosić maksymalnie 6,3 bar. Gdy ciśnienie jest wyższe, narzędzie niepotrzebnie się zużywa i / lub ulegnie uszkodzeniu. Przy ciśnieniu poniżej 5,5 bar narzędzie może również ulec dodatkowemu zużyciu lub ulegnie uszkodzeniu.

Jakość sprężonego powietrza musi być dobra, co oznacza powietrze, czyste, suche co można uzyskać poprzez jednostkę uzdatniania powietrza i zastosowanego filtra powietrza zasilającego. Zalecamy korzystanie z pełnej jednostki uzdatniania powietrza FRL (filtr, regulator, smarownica). Smarownica musi być ustawiona na ok. 3 do 6

kropel na minutę. Przewód powietrzny pomiędzy jednostką uzdatniania powietrza a narzędziem powinien wynosić od 6 do 8 metrów.

W tych przypadkach, gdzie jest to możliwe, zaleca się z korzystania z centralnej jednostki uzdatniania powietrza. Ten system pozwala na zastosowanie mniejszej ilości oleju i zapewnia doskonałe smarowanie. Podczas używania scentralizowanej smarownicy, zużycie oleju może być zmniejszona o 80%.

Jeśli nie zamierzasz korzystać z narzędzia przez dłuższy okres, musisz starannie je nasmarować. Przy ponownym użyciu narzędzie, wykonaj punkty 3 i 4.

## **Nie ignoruj zaleceń w dziedzinie bezpieczeństwa, stosuj się do wszystkich podanych zaleceń!**

### **Bezpieczeństwa**

Nie należy modyfikować narzędzia w jakikolwiek sposób, może to spowodować zagrożenie dla operatora.

Upewnij się, że instrukcja jest dostępna dla użytkownika w każdym czasie. W przypadku zagubienia instrukcji, zapytaj dealera o nowy egzemplarz.

Upewnij się, że podczas pracy z narzędziem nie mogą być generowane odłamki, może to być niebezpieczne i może spowodować obrażenia ciała.

Upewnij się, że obrabiany element jest bezpiecznie zamocowany.

Upewnij się, że w miejscu pracy nie powstaną żadne niebezpieczne sytuacje dla innych osób.

Zawsze noś okulary ochronne podczas używania narzędzia. Rodzaj ochrony musi być uzależniony od stopnia ryzyka.

Upewnij się, że wyrzut opiłków jest skierowany z dala od ciała, zawsze odpowiednio ustaw kolektor wyrzutowy opiłków.

Wyrzut po nitowaniu, upewnij się, że nie może stwarzać zagrożenia.

Trzymaj palce z dala od części ruchomych narzędzia i akcesoriów.

Używać rękawic ochronnych.

Stosować środki ochrony słuchu zgodnie z instrukcjami pracodawcy lub zgodnie z wymogami BHP.

Należy podjąć środki zaradcze, aby utrzymać poziom hałasu na możliwie najniższym poziomie.

W przypadku długich włosów, nosić siatkę na włosy, inaczej włosy mogą zostać uwięzione / wkręcone powodując obrażenia.

Nigdy nie należy nosić luźnych ubrań, nosić odpowiednią odzież w przeciwnym razie może ona zostać uwięziona powodując obrażenia.

Przekonajcie się, że żadne osoby nie przebywają w strefie pracy lub w strefie zagrożenia.

Zaleca dolna granica wieku dla obsługi tego narzędzia to 18 lat.

Trzymać się z dala od przeciętego, wijącego się węża, wijący wąż może spowodować obrażenia ciała. W przypadku przecięcia węża należy szybko odciąć dopływ powietrza. In case the air hose is damaged, stop working, shut down the air supply and replace the hose.

Miejsce pracy utrzymywać zorganizowane i czyste aby nie potknąć i przewrócić o wąż na podłodze. Śliskie podłogi i obiekty na podłodze są głównymi przyczynami wypadków.

To narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w potencjalnie niebezpiecznych strefach i nie jest izolowane w kontakcie z energią elektryczną.

Nosić odpowiednią odzież, aby czuć się dobrze w miejscu pracy.

Zimne powietrze z wylotu nie powinno być kierowane na rękę i ciało.

Powietrze pod ciśnieniem może spowodować obrażenia ciała, należy pamiętać o tym.

Nigdy nie kieruj powietrza bezpośrednio na siebie lub kogoś innego.

Nie stosować szybkozłączki bezpośrednio na wlocie powietrza do narzędzia które mogą się samoistnie zwolnić w trakcie eksploatacji. Użyj 50cm węża podłączonego do narzędzia standardowym przyłączem.

W przypadku zainstalowania standardowej złączki obrotowej należy zastosować blokadę z trzpieniem.

Nie należy przekraczać maksymalnego ciśnienia powietrza, jak wskazano na narzędziu.

Nigdy nie należy ciągnąć narzędzia za wąż powietrza.

W przypadku prac wykonywanych ponad pracownikiem należy używać hełmu ochronnego.

Ze względu na proces, obrabiany element / akcesoria montowane do narzędzi mogą podnieść swoją temperaturę powodując oparzenia: należy być tego świadomym.

Należy używać tylko przewodów powietrza przeznaczonych do tego i upewnić się, że jest odporny na stosowane ciśnienie powietrza.

Zawsze używaj "bezpiecznych szybkozłączek".

Nigdy nie pozwól, aby narzędzie wybiegło w powietrze: akcesorium może się rozluźnić i stać się pociskiem powodującym niebezpieczeństwo lub zranienie.

Tylko wykwalifikowani operatorzy powinni korzystać z narzędzia.

Nigdy nie używaj uszkodzonego narzędzia.

Narzędzia powinny być okresowo kontrolowane w celu sprawdzenia, czy w narzędziu są czytelnie oznaczone oznaczenia i oznaczenia wymagane przez odpowiednią część serii ISO 11148. Jeśli nie użytkownik / pracodawca otrzymuje etykiety zastępcze od sprzedawcy lub producenta.

Używać tylko mocno dopasowanych rękawiczek, luźne rękawiczki mogą być uwięzione lub uwikłane, powodując obrażenia ciała.

Używaj określonych rękawiczek do aplikacji, która chroni przed: ciepła, zimna, splątania, cięcia, uderzenia.

Nie nosić żadnych szalików biżuterii itp., które mogą być uwięzione lub uwikłane powodując urazy.

W przypadku utraty zasilania należy natychmiast zwolnić spust.

Podejmij możliwe środki zaradcze w celu zminimalizowania emisji hałasu: jeśli to możliwe, użyj materiałów ciszey na obrabianym przedmiocie lub ścianach wokół stanowiska pracy.

Należy dokonać oceny ryzyka związanego z emisją hałasu w stacji roboczej na części robót w celu określenia właściwej ochrony słuchu zgodnie z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa i higieny pracy.

Ocena ryzyka związana z narażeniem na drgania w celu określenia maksymalnego czasu pracy dziennie dla operatora. Wibracje mogą powodować uszkodzenie łopatek i nerwów krwi (biała palecica). Trzymaj narzędzie z lekkim, ale bezpiecznym chwytem, większa siła chwytania może zwiększyć efekty wibracji.

Przebijanie przewodów powietrznych może powodować obrażenia ciała. Zawsze sprawdzaj, czy wąż powietrza jest uszkodzony, a osprzęt i sprzęgła nie są luźne.

Używaj wyłącznie złączek do rur stalowych utwardzonych (lub innych osprzętu o innych wytrzymałościach) w przypadku elementów udarowych, impulsowych lub wibracyjnych.

## **Używanie narzędzia:**

Przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia, należy się upewnić, że użytkownik zapoznał się z miejscem pracy i otoczeniem.

Zawsze stosuj się do zasad bezpieczeństwa w strefie w której się znajdujesz podczas pracy.

W trakcie eksploatacji narzędzia, operator może być narażony na niebezpieczeństwa takie jak kruszenie, uderzenie, ciepło, wibracje, skaleczenia, otarcia itp.: Nosić odpowiednie rękawice ochronne.

Każda osoba trzymająca narzędzie musi być w stanie obsługiwać rozmiar, masę i moc narzędzia.

Zawsze należy być przygotowanym na normalne/ nieprawidłowe ruchy / siły generowane przez narzędzie.

Trzymaj swoje ciało w równowadze, umieść bezpiecznie stopy.

W przypadku przerwania dopływu powietrza, zwolnij dźwignię / spust.

Podczas używania narzędzi z napędem, może wystąpić uczucie dyskomfortu w twoich rękach, ramionach, plecach, karku i innych części ciała.

Jeśli wystąpią takie objawy, jak trwałe lub powtarzające się złe samopoczucie, ból pulsujący, ból, mrowienie, drętwienie, uczucie pieczenia lub sztywność: nie ignorować tego ostrzeżenia. Przestań używać narzędzie, poinformuj pracodawcę i skonsultuj się z wykwalifikowanym pracownikiem służby zdrowia.

Push the lever to start the tool and release the lever to stop the tool.

Operator powinien regularnie zmieniać postawę, aby uniknąć dyskomfortu i zmęczenia.

Użyj ochrony słuchu zgodnie z przepisami pracodawcy i bezpieczeństwa i higieny pracy.

## **Konserwacja:**

Sprawdzaj regulacje luzujące się śruby i lub części.

W przypadku utraty mocy: narzędzie musi zostać naprawione.

Tylko przeszkoleni i wykwalifikowani pracownicy mają prawo ustawiać lub naprawiać narzędzie.

W przypadku usunięcia, narzędzie musi być poddane recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wyrzucaj narzędzia do zwykłego kosza na odpady.

Narzędzie powinno być regularnie utrzymywane w celu zminimalizowania emisji hałasu i wibracji.

Odłącz zasilanie powietrzem podczas konserwacji narzędzia.

Konserwacja narzędzia przynajmniej raz w roku

## **Przeznaczenie:**

Użytkownik lub pracodawca użytkownika ocenia konkretne użycie, które może być obecne w wyniku każdego użycia.

Nigdy nie należy używać narzędzi inaczej niż jak to opisano w niniejszej instrukcji.

Uszkodzenia wynikające z nie stosowania się do tej instrukcji lub spowodowane niewłaściwą obsługą lub nieprawidłową naprawą, nie będą objęte gwarancją. Za powyższe uszkodzenia nie bierzemy odpowiedzialności. Zastrzegamy sobie prawo do udoskonaleń technicznych bez wcześniejszego powiadomienia.

Narzędzie to jest przeznaczone do montażu nitów niewidocznych lub nitów. W innym przypadku należy dokonać oceny ryzyka przez pracodawcę / użytkownika.

## **Gwarancja**

Okres gwarancji od daty zakupu jest następujący:

- 12 miesięcy - narzędzia Yokota, Red Rooster oraz Toku
- 3 miesiące na naprawę i wymienione części, które zostały naprawione przez nasz lub autoryzowany warsztat.

Gwarancja obejmuje materiał i / lub wady ukryte , które są wyraźnie zdefiniowalne.

Wymiana części lub naprawy przez autoryzowany serwis Yokota / Toku / Red Rooster są bezpłatne, kiedy urządzenie jest objęte gwarancją.

Dostawa do serwisu oraz wysyłka po naprawie odbywa się na koszt klienta.

Uszkodzenia wynikające ze zużycia podczas użytkowania, przeciążenia lub użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem nie są objęte gwarancją.

Gwarancja nie obejmuje wymiany narzędzi na nowe.

Również roszczenia za straty w produkcji lub innych szkód, są wyłączone z niniejszej gwarancji.

Naprawy w ramach gwarancji, mogą być dokonane tylko wtedy, gdy narzędzie jest w stanie pierwotnym i zostanie dostarczone fakturą zakupu.

Roszczenia gwarancyjne muszą być dokonywane za pośrednictwem dystrybutora, który dostarczył dane narzędzia.

## Deklaracja Zgodności

**CE** Deklaracja Zgodności

Znak: *RedRoosterIndustrial*

Produkt: *Riveters*

Typ: *RRI-4010*

pojemność: *4,8*

Nr. sercjonalny od:

Oświadczamy, RAMI YOKOTA B.V. , deklarujemy, że ten produkt jest zgodny z normą Dyrektywą Maszynową 2006/42/EU, EN ISO 11148-1

Dokumentacja techniczna jest dostępna na Rami Yokota BV:

*RAMI YOKOTA BV*

*De Ruyterkade 120*

*1011 AB Amsterdam*

*THE NETHERLANDS*

Data: *31-03-2026*

miejsce: *Amsterdam*

Podpis:



*N. Nauta*

*Director RAMI YOKOTA BV*

[www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)

---

RAMI YOKOTA BV | DE RUYTERKADE 120 | 1011 AB AMSTERDAM | THE NETHERLANDS  
Tel. +31-(0)20-5318800 E-mail [info@rami-yokota.com](mailto:info@rami-yokota.com) [www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)

---

